

E1 - High School Prodigies Have Arrived in Another World!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:09] Winona

What's wrong?

[00:10] Lyrule

Look...

[00:17] Winona

What is that?!

[00:25] Narrator

In Japan, there are seven young men and women of worldwide renown

[00:30] Narrator

whose talents are so remarkable

[00:32] Narrator

that one would not believe they are in high school.

[00:35] Narrator

Out of respect and awe for their abilities,

[00:39] Narrator

people call them "high school prodigies."

[01:00] Narrator

A girl with intelligence several centuries ahead of her time,

[01:04] Narrator

whom espionage agents around the world constantly have their eye on...

[01:07] Bearabbit

Ringo-chan!

[01:10] Ringo

What is it, Bearabbit?

[01:13] Bearabbit

You need to bear toward Earth soon,

[01:15] Bearabbit

or you'll be late for your appointment!

[01:18] Ringo

Oh, right.

[01:21] Narrator

Her name is Ohoshi Ringo.

SIGN Ohoshi Ringo

[01:23] Narrator

Despite being in high school,
she's the world's top inventor.

SIGN The World's Top

SIGN Inventor

[01:36] Narrator

A hero who, with sword in hand,

[01:38] Narrator

races through war zones
while bullets fly around her...

[01:51] Aoi

It is a samurai's right to strike.

[01:53] Narrator

Her name is Ichijo Aoi.

SIGN Ichijo Aoi

[01:55] Narrator

Despite being in high school,
she is the world's top swordsman.

SIGN The World's Top

SIGN Swordsman

[02:07] Narrator

Her medical talents make
the human lifespan itself a flimsy concept.

[02:20] Keine

The procedure is complete.

[02:26] Narrator

Her name is Kanzaki Keine.

SIGN Kanzaki Keine

SIGN The World's Top

[02:28] Narrator

Despite being in high school,
she is the world's top doctor.

SIGN Doctor

[02:37] Narrator

The devil of the financial world,

[02:39] Narrator

who has a hand in roughly 30 percent of
all monetary transactions across the globe...

[02:49] Masato

What's up?

[02:50] Masato

What? The loan's in the bag?

[02:52] Masato

With an additional ten billion yen?

[02:54] Masato

Okay, great.

[02:56] Masato

Everything's going just as I planned.

[02:59] Narrator

His name is Sanada Masato.

SIGN Sanada Masato

[03:01] Narrator

Despite being in high school,
he is the world's top entrepreneur.

SIGN The World's Top

SIGN Entrepreneur

[03:08] Narrator

Clairvoyance, telekinesis, levitation:

[03:11] Narrator

this illusionist has mastered every art.

[03:13] Akatsuki

It's showtime!

[03:27] Akatsuki

Did you see? This is...

[03:30] Akatsuki

my magic!

[03:32] Narrator

His name is Prince Akatsuki.

SIGN Prince Akatsuki

[03:34] Narrator

Despite being in high school,
he is the world's top magician.

SIGN The World's Top

SIGN Magician

[03:47] Narrator

A descendant of the ninja Sarutobi Sasuke,

[03:49] Narrator

with an unmatched talent for espionage...

[03:53] Shinobu

I see a scoop!

[04:04] Shinobu

Nin, nin!

[04:05] Narrator

Her name is Sarutobi Shinobu.

SIGN Sarutobi Shinobu

[04:08] Narrator

Despite being in high school,
she is the world's top journalist.

SIGN The World's Top

SIGN Journalist

[04:15] Narrator

The young man who was
elected Prime Minister

[04:18] Narrator

in Japan's first direct popular vote
for the head of government...

[04:22] Tsukasa

As a result of the general election,

[04:24] Tsukasa

I am once again granted the esteemed
position of Prime Minister.

[04:30] Tsukasa

Henceforth...

[04:31] Narrator

His name is Mikogami Tsukasa.

SIGN Mikogami Tsukasa

[04:33] Narrator

Despite being in high school,
he is the world's top politician.

SIGN The World's Top

SIGN Politician

[04:41] Narrator

A few days later,

[04:43] Narrator

somewhere far, far from here,
the fates of these seven young people

[04:48] Narrator

would come together in
the beginning of a new story...

SIGN High School Prodigies Have

Arrived in Another World!

[05:04] Lyrule

You've awakened? Thank goodness!

[05:09] Tsukasa

Am I...

[05:16] Lyrule

You mustn't move so suddenly!
You're badly hurt!

[05:19] Tsukasa

Badly... hurt?

[05:22] Tsukasa

That's right... We were...

[05:36] Tsukasa

Hey!

[05:38] Tsukasa

Where are the other six?

[05:40] Tsukasa

Were they saved?!

[05:44] Lyrule

Everything is all right.

[05:46] Lyrule

There are seven, including you.

[05:48] Lyrule

We brought all of you here.

[05:51] Lyrule

You don't need to worry.

[05:54] Tsukasa

I see... That's good.

[05:57] Lyrule

You're very kind.

[05:58] Tsukasa

It's the duty of a public official
to be concerned for his citizens.

[06:05] Tsukasa

Forgive me. I haven't introduced myself.

[06:07] Tsukasa

My name is Mikogami Tsukasa.

[06:09] Tsukasa

Would you mind telling me your name?

[06:13] Lyrule

My name is Lyrule.

[06:16] Tsukasa

Lyrule-kun, eh?

[06:18] Tsukasa

Allow me to thank you on behalf of all of us.

[06:20] Lyrule

I couldn't just ignore
people who were injured.

[06:23] Lyrule

It's customary among us
mountain folk to help one another!

[06:27] Lyrule

Wait just a moment.

[06:33] Lyrule

Here you go.

[06:34] Lyrule

It's a stew made with goat's milk.

[06:37] Lyrule

It's delicious!

[06:39] Lyrule

Here, open wide.

[06:41] Tsukasa

I feel like a child again.

[06:52] Tsukasa

I'm sorry.

[06:54] Tsukasa

It seems I don't quite have
the strength to eat yet.

[06:58] Lyrule

You'll never get any better
if you don't eat some meat.

[07:30] Lyrule

If I do that... you can eat it... right?

[07:35] Tsukasa

*I suppose it would be in
bad faith to refuse now...*

[07:38] Tsukasa

Thank you.

[07:40] Tsukasa

Is it all right if I take advantage
of your kindness for now?

[07:43] Lyrule

Yes, of course!

[07:54] Winona

Lyrule!

[07:56] Winona

Is it true that one of the people
we found unconscious is awake now?

[07:59] Winona

Oh, dear. Did I interrupt something?

[08:02] Lyrule

N-Not at all!

That wasn't what it looked like!

[08:07] Lyrule

It was... a sort of first aid treatment...

[08:07] Tsukasa

Is that the native attire of this place?

[08:09] Winona

Sure, sure.

[08:10] Winona

Oh, right.

[08:12] Winona

I'm Winona.

[08:14] Winona

I live in this village, like Lyrule here.

[08:16] Winona

Nice to meet you!

[08:18] Tsukasa

My name is Mikogami Tsukasa.

[08:20] Tsukasa

It seems my friends and I
owe a great deal to you.

[08:23] Tsukasa

Please allow me to thank you properly later,
when I'm back in my own country.

[08:27] Winona

You sound so mature.

[08:29] Winona

You look like you're around
my son's age, though...

[08:32] Tsukasa

What? You have a child close to my age?

[08:35] Tsukasa

You look far too young for that...

[08:39] Winona

For a kid, you sure know how to flatter!

[08:43] Tsukasa

That tail... Is it actually real?

[08:47] Winona

Sure it is.

[08:48] Winona

See?

[08:50] Tsukasa

It's warm...

[08:52] Tsukasa

There's no doubt. It's a real tail.

[08:55] Winona

Could it be...

[08:58] Winona

You've never seen a Byuma before?

[09:00] Winona

They're all over the place
here in Freyjagard.

[09:04] Tsukasa

Byuma? Freyjagard?

[09:07] Lyrule

All seven of you
were wearing unusual clothes.

[09:09] Lyrule

Could it be that you're from another country?

[09:13] Tsukasa

Uh, yes... I'm from Japan.

[09:16] Lyrule

Japan?

[09:19] Winona

Never heard of it.

[09:21] Tsukasa

Wh-What are you saying?

[09:23] Tsukasa

You're both speaking in Japanese right now!

[09:26] Lyrule

Huh?

[09:27] Winona

What are you talking about?

[09:29] Winona

All three of us have been
speaking in Altan this whole time.

[09:34] Tsukasa

*Their eyes, their breathing,
their speech patterns...*

[09:38] Tsukasa

*None of it gives the impression
that they're lying to me.*

[09:41] Tsukasa

Then...

[09:45] (Flashback) Winona

Freyjagard.

[09:46] (Flashback) Lyrule

Japan?

[09:47] (Flashback) Winona

Altan.

[09:49] Tsukasa

What in the world is going on?

[09:55] Lyrule

You shouldn't move around yet!
Your injuries...

[09:57] Tsukasa

Forgive me, but could you take me
to the site of the plane crash...

[10:02] Tsukasa

I mean, to where you found
my companions and me?

[10:12] Lyrule

Four days ago, some sort of large object
flew straight across the sky.

[10:16] Lyrule

Then there was a loud sound,
like a landslide,

[10:19] Lyrule

so everyone in the entire village ran here.

[10:21] Lyrule

And then...

[10:23] Lyrule

We saw that big thing that looks

like a bird skeleton up in flames,

[10:26] Lyrule

and the seven of you were lying nearby.

[10:31] Tsukasa

Unbelievable...

[10:33] Tsukasa

There's no way...

[10:35] Tsukasa

we could've survived this.

[10:38] Tsukasa

Could this mean...

[10:46] Winona

Wow! You don't often see a dragon that big!

[10:50] Lyrule

Indeed. We should offer
a prayer for your recovery.

[10:55] Tsukasa

It seems I have no choice but to accept it.

[10:58] Lyrule

What do you mean?

[11:02] Tsukasa

It appears that we...

[11:10] Tsukasa

have arrived in a different world from ours.

[11:28] Ulga

Now, then...

[11:30] Ulga

A toast to our seven visitors' full recovery!

[11:33] Ulga

Cheers!

[11:35] All

Cheers!

[11:41] Ulga

I still can't believe you kids
are humans from another world.

[11:45] Ulga

That was a real shocker.

[11:47] Guy

You can say that again, Mayor Ulga!

[11:51] Masato

I'd say we were more shocked than you guys.

[11:53] Masato

Imagine waking up and seeing stuff like *that*.

[11:56] Kid

Let go!

[11:57] Masato

Then Tsukasa starts talking about

being in another world...

[12:02] Lyrule

How are you all faring?

[12:04] Lyrule

Have you grown accustomed
to life in our village yet?

[12:07] Keine

Yes, after living here for a month,
we're quite used to it.

[12:12] Keine

Right, Aoi-san?

[12:14] Aoi

Indeed.

[12:15] Tsukasa

Of course, there is still one...

[12:17] Masato

...who's having some trouble
accepting reality.

[12:20] Shinobu

There sure is.

[12:22] Akatsuki

Impossible! Impossible! Impossible!

[12:24] Akatsuki

This has to be a bad dream! A nightmare!

[12:26] Akatsuki

Yeah! It's just a magic trick!

[12:28] Akatsuki

Or a prank! Either way, it's impossible!

[12:30] Akatsuki

Impossible! Impossible! Impossi—

[12:33] Kid

We're gonna...

[12:35] Kid

...eat you up!

[12:37] Akatsuki

No! Animal ears! Tails!

[12:40] Akatsuki

No!

[12:41] Lyrule

Now, children, you mustn't tease our guests.

[12:44] Kid

Run for it!

[12:46] Lyrule

Honestly...

[12:49] Lyrule

Anyway, so you all really come
from a world with no Byuma?

[12:54] Shinobu

Hey, what's this "Byuma" thing?

[12:57] Lyrule

Well, um...

[12:59] Lyrule

Byuma are people like those in this village,

[13:01] Lyrule

who have animal-like features and,
in many cases, great strength.

[13:05] Lyrule

People like the seven of you
are known as "Hyuma."

[13:09] Lyrule

Though it is very rare,

[13:11] Lyrule

some Hyuma have the ability
to use a power called "magic."

[13:15] Shinobu

Wow, cool!

[13:17] Shinobu

So there's magic here, too!

[13:20] Tsukasa

I see.

[13:21] Tsukasa

That does seem to be
the most likely explanation

[13:24] Tsukasa

for this unrealistic situation
we've found ourselves in.

[13:27] Tsukasa

We should do some research
on this world's magic.

[13:31] Shinobu

Agreed!

[13:32] Winona

Sorry for the wait!

[13:34] Winona

I brought steamed potatoes!

[13:36] Kid

Aw, man...

[13:37] Kid

Potatoes again?

[13:39] Kid

I'm sick of potatoes.

[13:41] Winona

They're a little different today.

[13:44] Lyrule

They are?

[13:46] Winona

Right, Tsukasa?

[13:47] Tsukasa

Yes.

[13:49] Tsukasa

Take some of this... and do this.

[13:52] Kid

What'd you put on it?

[13:54] Winona

Something Tsukasa made for us.

[13:56] Tsukasa

Try it.

[14:03] Kid

It's good!

[14:04] Kid

So much better than salt!

[14:06] Kid

Way better!

[14:07] Tsukasa

Have one too, Lyrule-kun.

[14:10] Lyrule

O-Okay...

[14:15] Lyrule

It's tart, yet mellow!

I've never had anything like it!

[14:19] Tsukasa

This is the captivating condiment
that conquered our world...

[14:23] Tsukasa

Mayonnaise.

[14:31] Ulga

This stuff's delicious!

[14:33] Lyrule

Would you like another, Mayor Ulga?

[14:40] Winona

Oh, right, by the way...

[14:42] Winona

Hearing about your situation
reminded me of something.

[14:46] Tsukasa

It did?

[14:47] Winona

Yeah.

[14:48] Winona

There's a story about seven heroes
who came from another world.

[14:53] Tsukasa

I'd like to hear this story in detail.

[14:57] Winona

Well, I don't know the whole story, but...

[15:00] Winona

A long time ago, seven heroes
appeared from another world

[15:04] Winona

and saved a land that had been
under the control of an evil dragon.

[15:07] Winona

It's a fairy tale, really.

[15:09] Tsukasa

Seven heroes who came...

[15:12] Ringo

...from another world?

[15:16] Elch

That's stupid!

[15:17] Elch

You seriously believe that crap
about them being from another world?

[15:22] Elch

You even threw this big feast for them!

[15:24] Elch

Imagine how I feel as the village treasurer!

[15:26] Winona

What's the problem? It's a happy occasion.

[15:30] Elch

We can't afford...

[15:33] Elch

to keep seven useless mouths fed!

[15:35] Winona

Elch.

[15:37] Winona

That's enough.

[15:39] Winona

No Elm man should ever say such petty things.

[15:42] Elch

A-Anyway, if your wounds are healed,
then get out of our village already!

[15:49] Winona

I'm sorry about my son.

[15:51] Tsukasa

It's all right.

[15:53] Tsukasa

We're grateful for all that
Elm Village has done.

[15:58] Tsukasa

Now...

[16:00] Tsukasa

I'd like to hold a meeting to discuss
how we're going to deal with

[16:03] Tsukasa

the bizarre situation we are in.

[16:06] Tsukasa

Broadly speaking, there are
three things we need to address.

[16:11] Tsukasa

The first is gathering information
about this world.

[16:14] Masato

What kind of country Freyjagard is,
what kinds of laws they have...

[16:18] Shinobu

And the magic, too!

[16:21] Tsukasa

The second, obviously, is looking for
a way back to our own world.

[16:26] Akatsuki

Our only clue is that story
about the seven heroes, right?

[16:31] Tsukasa

I'm sure we can look into this while
gathering information on this world.

[16:37] Masato

Agreed.

[16:37] Shinobu

Nin, nin!

[16:39] Tsukasa

And the third,

[16:41] Tsukasa

and possibly our most
pressing issue right now,

[16:44] Tsukasa

is rebuilding this village's finances.

[16:47] Keine

I have no objections.

[16:48] Aoi

We must to repay our debt to them in full!

[16:52] Tsukasa

These are our three goals.

[16:53] Tsukasa

I would like us to consider
each one of them top priority.

[16:57] Masato

Sure.

[16:57] Shinobu

Nin, nin!

[16:57] Ringo

Okay...

[16:57] Akatsuki

Got it!

[16:57] Keine

Understood.

[16:57] Aoi

It shall be done!

[17:01] Ringo

I modified all of our cell phones
to work in this world.

[17:07] Tsukasa

Fantastic.

[17:09] Tsukasa

Thank you, Ringo-kun.

[17:11] Ringo

A-Also...

[17:14] Ringo

I went back to check out the crash site,

[17:17] Ringo

and the miniature nuclear reactor
I made was unharmed.

[17:20] Tsukasa

Then we should have
all the power we need for a while.

[17:23] ---

Yeah.

[17:27] Bearabbit

One other thing you should bear in mind!

[17:30] Bearabbit

*The plane crashed right beside
a beary large deposit of bauxite ore!*

[17:34] Tsukasa

Oh?

[17:35] Ringo

I want to use that bauxite
to produce aluminum.

[17:40] Tsukasa

Do we have what we need to refine it?

[17:42] Ringo

The blueprint is already done in my head.

[17:44] Ringo

I can finish it in three days.

[17:46] Bearabbit

*But with only the bear minimum
of scrapped plane parts,*

[17:49] Bearabbit

we don't have enough materials!

[17:50] Tsukasa

Understood. We'll ask our merchant for help.

[17:53] Winona

Who are you people?!

[17:55] Bearabbit

Bear?

[18:00] Tsukasa

Merchant, what's going on here?

[18:02] Masato

Soldiers on patrol, apparently.

[18:04] Winona

This village doesn't have any meat
or booze to spare you people!

[18:09] Winona

It all goes to our lord!

[18:12] Schede

Now, don't cry, woman.

[18:14] Schede

I, Schede the Great,
Imperial Knight of Freyjagard,

[18:17] Schede

am offering protection to you ladies
while your men are away.

[18:21] Winona

What?!

[18:22] Schede

We only ask

[18:23] Schede

for a little bit of hospitality in return...

[18:29] Schede

Who the hell are you?!

[18:32] Tsukasa

Soldiers, as much as I appreciate
your generous offer,

[18:36] Tsukasa

I must ask you to leave.

[18:38] Winona

Tsu-Tsukasa...

[18:39] Schede

Listen, punk! An affront
to me, an Imperial Knight,

[18:43] Schede

is an affront to the Freyjagard Empire,

[18:45] Schede

as well as an affront to
the great Emperor himself!

[18:50] Schede

Boys!

[18:51] Soldiers

Sir!

[18:53] Schede

Show this fool...

[18:56] Schede

what happens to insolent punks!

[19:01] Schede

What?!

[19:02] Shinobu

Nin, nin!

[19:04] Aoi

Indeed.

[19:06] Tsukasa

Do you still wish to continue?

[19:09] Schede

You bastard!

[19:18] Tsukasa

Make no mistake. You are but a parasite
leeching off the system.

[19:21] Tsukasa

If you value your life,

[19:22] Tsukasa

then get out of here... right now.

[19:27] Schede

You'll pay for this!

[19:30] Winona

You guys... are really strong...

[19:34] Masato

Was that wise? They may be thugs,
but they're still soldiers.

[19:37] Shinobu

If the feudal lord hears about this,
there'll be trouble.

[19:43] Tsukasa

No need to worry about that.

[19:47] Tsukasa

I've already sent out an insurance policy.

[19:51] Schede

Those little brats!

[19:53] Schede

I'll report them to the lord,

and they'll all be dead meat!

[19:56] Akatsuki

I'm afraid I can't let that comment slide.

[20:03] Schede

Wh-What?!

[20:07] Akatsuki

My name is...

[20:09] Akatsuki

Prince Akatsuki!

[20:11] Akatsuki

I am the great magician
who protects Elm Village!

[20:15] Soldier

H-He's floating?!

[20:16] Schede

L-Levitation is supposed to be an art
known only to special imperial mages!

[20:20] Schede

What is such a mage doing in
a worthless village like that?!

[20:24] Akatsuki

I owe a debt to those villagers.

[20:26] Akatsuki

And to repay that debt,

[20:29] Akatsuki

I think I'll start by taking your lives.

[20:32] Akatsuki

Perhaps...

[20:34] Akatsuki

like this?

[20:38] Schede

W-We won't tell!

We won't tell the lord anything!

[20:41] Schede

I swear! Honest!

[20:43] Schede

Please don't kill me!

[20:45] Akatsuki

Good.

[20:46] Akatsuki

In that case, I'll let you
keep your lives this time.

[20:51] Akatsuki

But if you ever break your promise...

[20:56] Akatsuki

You know what'll happen, right?

[21:06] Tsukasa

Good work, Akatsuki.

[21:09] Tsukasa

Now...

[21:10] Tsukasa

Keeping this incident in mind,

[21:12] Tsukasa

I think each of us should do work
that suits our individual abilities.

[21:16] All

Right.

[21:18] Tsukasa

Good. So, once again...

[21:22] Tsukasa

I'm sure you all have your concerns
about this impossibly unrealistic situation

[21:25] Tsukasa

that we've been thrust into.

[21:27] Tsukasa

I mean, we don't have any idea
how to get back home yet.

[21:34] Tsukasa

There's nothing we can do about that now.

[21:36] Tsukasa

But I want you all to remember this.

[21:38] Tsukasa

The impossible, the unthinkable,
and the unmanageable

[21:41] Tsukasa

are all things that we have overcome
countless times to get to where we are.

[21:46] Tsukasa

We have seven people here now
who were called "high school prodigies."

[21:52] Tsukasa

That means that nothing
should be impossible for us.

[21:55] Tsukasa

So, well... let's just take it nice and easy.

[21:59] Tsukasa

If we were to give it our all,

[22:05] Tsukasa

we could end up ruining this world.

Revision #1

Created 2024-01-01 21:00:33 UTC by whimsee

Updated 2024-01-01 21:00:35 UTC by whimsee